



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 – 2014

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

2013/0344(COD)

19.12.2013

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 21 – 111

Návrh správy
Peter Liese
(PE522.946v01-00)

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve s cieľom do roku 2020 implementovať medzinárodnú dohodu, ktorou sa na emisie z medzinárodnej leteckej dopravy uplatňuje jednotné globálne trhové opatrenie

Návrh smernice
(COM(2013)0722 – C7-0374/2013 – 2013/0344(COD))

Pozmeňujúci návrh 21
Bas Eickhout

Návrh smernice

—

Návrh na zamietnutie

***Európsky parlament zamietla návrh
Komisie.***

Or. en

Odôvodnenie

Návrh vytvára zlý precedens, pričom poškodzuje dôveryhodnosť právnej regulácie EÚ v očiach vonkajšieho sveta. Zároveň ohrozuje predvídateľnosť pre subjekty z odvetvia leteckej dopravy na trhu a je v rozpore s cieľmi lepšej právnej regulácie.

Pozmeňujúci návrh 22
Satu Hassi

Návrh smernice
Odôvodnenie -1 (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(-1) Je samozrejmé, že odvetvie leteckej dopravy sa pri pôsobení na území Únie musí riadiť jej právnymi predpismi. Treba takisto poznamenať, že odvetvie leteckej dopravy využíva v EÚ viacero subvencií, t. j. oslobodenie od dane z pridanej hodnoty na rozdiel od iných služieb pre spotrebiteľov, ako aj od daní z paliva. Toto odvetvie využíva aj pravidlá o veľmi štedrej štátnej pomoci v súlade s usmerneniami Spoločenstva týkajúcimi sa financovania letísk a štátnej pomoci na začatie činnosti pre letecké spoločnosti s odletom z regionálnych letísk. Komisia by mala prehodnotiť tieto výnimky a zaviesť DPH v prípade všetkých letov v rámci EÚ a letov z EÚ, pokiaľ sa

považujú za spotrebu EÚ. Komisia by tiež mala opätovne prerokovať všetky dohody o leteckých službách s cieľom zabezpečiť, aby sa povolilo a podporilo zdanenie paliva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 23 **Holger Krahrmer**

Návrh smernice **Odôvodnenie 1**

Text predložený Komisiou

(1) Únia sa snaží zabezpečiť budúcu medzinárodnú dohodu na obmedzenie vplyvu skleníkových plynov pochádzajúcich z leteckej dopravy a dovedy prostredníctvom samostatnej akcie obmedzuje vplyv na zmenu klímy vyplývajúci z **činností** leteckej dopravy **pri letoch na letiská a z letísk** v Únii **prostredníctvom samostatnej akcie**. S cieľom zabezpečiť, aby sa uvedené ciele vzájomne podporovali a neboli v rozpore, je vhodné zohľadniť vývoj na medzinárodných fórach a pozície, ktoré boli na týchto fórach zaujaté, a zohľadniť najmä rezolúciu, ktorá obsahuje „Konsolidované zhrnutie politiky a postupov ICAO v oblasti ochrany životného prostredia“ a ktorá bola prijatá na 38. zasadnutí zhromaždenia **Medzinárodnej organizácie pre civilné letectvo** (ICAO).

Pozmeňujúci návrh

(1) Únia sa snaží zabezpečiť budúcu medzinárodnú dohodu na obmedzenie vplyvu skleníkových plynov pochádzajúcich z **medzinárodnej** leteckej dopravy a dovedy prostredníctvom samostatnej akcie obmedzuje vplyv na zmenu klímy vyplývajúci z leteckej dopravy v Únii **a EHP**. S cieľom zabezpečiť, aby sa uvedené ciele vzájomne podporovali a neboli v rozpore, je vhodné zohľadniť vývoj na medzinárodných fórach a pozície, ktoré boli na týchto fórach zaujaté, a zohľadniť najmä rezolúciu, ktorá obsahuje „Konsolidované zhrnutie politiky a postupov ICAO v oblasti ochrany životného prostredia“ a ktorá bola prijatá na 38. zasadnutí zhromaždenia **Medzinárodnej organizácie civilného letectva** (ICAO).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24 **Georgios Koumoutsakos**

**Návrh smernice
Odôvodnenie 1 a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1a) Odvetvie leteckej dopravy pôsobí na medzinárodnej úrovni. Globálne problémy, ako sú problémy vyplývajúce z emisií z lietadiel, možno účinne riešiť prostredníctvom medzinárodného prístupu, ktorý si vyžaduje, aby všetci prijali rovnaké opatrenia alebo aby sa pomocou rôznych opatrení dosiahli rovnaké ciele. Medzinárodná dohoda organizácie ICAO ponúka najlepšie vyhliadky na udržateľné dlhodobé riešenie.

Or. el

**Pozmeňujúci návrh 25
Eija-Riitta Korhola**

**Návrh smernice
Odôvodnenie 2**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2) Preto je žiaduce dočasne považovať požiadavky stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES⁴ za splnené vtedy, ak sú splnené povinnosti vzhľadom na určitý percentuálny podiel emisií z letov na letiská v tretích krajinách a z týchto letísk. Týmto krokom Únia zdôrazňuje, že požiadavky možno uplatňovať pri určitom percentuálnom podiele emisií z letov na letiská v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a z týchto letísk rovnakým spôsobom ako možno uložiť právne požiadavky na väčšiu časť emisií z letov na tieto letiská a z nich.

vypúšťa sa

⁴ *Smernica Európskeho parlamentu a*

Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

Or. en

Odôvodnenie

Odôvodnenie je zbytočné z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP.

Pozmeňujúci návrh 26

Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet

Návrh smernice

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Preto je žiaduce dočasne považovať požiadavky stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES⁴ za splnené vtedy, ak sú splnené povinnosti vzhľadom na určitý percentuálny podiel emisií z letov na letiská v tretích krajinách a z týchto letísk. Týmto krokom Únia zdôrazňuje, že požiadavky možno uplatňovať pri určitom percentuálnom podiele emisií z letov na letiská v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a z týchto letísk rovnakým spôsobom ako možno uložiť právne požiadavky na väčšiu časť emisií z letov na tieto letiská a z nich.

⁴ *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).*

Pozmeňujúci návrh

(2) Vďaka prijatiu rozhodnutia č. 377/2013/EÚ bolo možné dosiahnuť v Medzinárodnej organizácii civilného letectva veľký pokrok, pokiaľ ide o uzavretie globálnej dohody na ďalšom zhromaždení. V záujme umožnenia tejto dohody, zachovania konkurencieschopnosti európskeho odvetvia leteckej dopravy a vyhnutia sa odvetným obchodným opatreniam je nevyhnutné, aby sa rozsah pôsobnosti smernice obmedzoval na lety na letiská v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a z týchto letísk.

Odôvodnenie

Lety do krajín mimo EHP a z týchto krajín by sa mali zahrnúť do systému obchodovania s emisnými kvótami len po vzájomnej dohode. Bolo by od EÚ nezodpovedné, keby jednostranne odstúpila od záväzkov, ktoré prijala na poslednom zhromaždení ICAO v októbri 2013. Rozhodnutie pre takýto krok by vážne ohrozilo uzavretie globálnej dohody a vystavilo by európske odvetvie leteckej dopravy odvetným obchodným opatreniam.

Pozmeňujúci návrh 27
Holger Kraemer

Návrh smernice
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Preto je žiaduce dočasne považovať požiadavky stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES⁴ za splnené vtedy, ak sú splnené povinnosti vzhľadom na určitý percentuálny podiel emisií z letov na letiská v tretích krajinách a z týchto letísk. Týmto krokom Únia zdôrazňuje, že požiadavky možno uplatňovať pri určitom percentuálnom podiele emisií z letov na letiská v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a z týchto letísk rovnakým spôsobom ako možno uložiť právne požiadavky na väčšiu časť emisií z letov na tieto letiská a z nich.

⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

Pozmeňujúci návrh

(2) Vďaka prijatiu rozhodnutia č. 377/2013/EÚ o dočasnej výnimke zo smernice 2003/87/ES⁴ sa v ICAO podarilo dosiahnuť pokrok. S cieľom zachovať dynamiku a umožniť, aby sa na ďalšom zhromaždení ICAO prijala dohoda o systéme celosvetových trhových opatrení pre medzinárodnú leteckú dopravu, by sa malo pozastaviť presadzovanie požiadaviek týkajúcich sa letov na letiská mimo Únie a Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a z týchto letísk.

⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

Pozmeňujúci návrh 28
Georgios Koumoutsakos

Návrh smernice
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

(2) Preto je žiaduce dočasne **považovať požiadavky stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES⁴ za splnené vtedy, ak sú splnené povinnosti vzhľadom na určitý percentuálny podiel emisií z letov na letiská v tretích krajinách a z týchto letísk. Týmto krokom Únia zdôrazňuje, že požiadavky možno uplatňovať pri určitom percentuálnom podiele emisií z letov na letiská v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a z týchto letísk rovnakým spôsobom ako možno uložiť právne požiadavky na väčšiu časť emisií z letov na tieto letiská a z nich.**

⁴ *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).*

Pozmeňujúci návrh

(2) Preto je žiaduce dočasne **rozšíriť ustanovenia o odklade účinnosti uvedené v rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 2013/377/EÚ⁴ s cieľom zabezpečiť, aby sa prípravy na zhromaždenie ICAO v roku 2016 mohli uskutočniť za čo najlepšíh podmienok.**

⁴ *Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 377/2013/EÚ z 24. apríla 2013 o dočasnej výnimke zo smernice 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 113, 25.4.2013, s. 1).*

Or. el

Pozmeňujúci návrh 29
Satu Hassi

Návrh smernice
Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2a) Členské štáty by mali zaviesť poplatky pre cestujúcich v prípade letov, na ktoré sa nevzťahuje systém

obchodovania s emisiami (ETS), a príjmy by mali odvádzať do Zeleného klimatického fondu založeného v súlade s Rámcovým dohovorom Organizácie Spojených národov o zmene klímy.

Or. en

Odôvodnenie

V súvislosti s dohodou o rozpočte USA, ktorá bola uzavretá v decembri 2013, Kongres Spojených štátov zavádza nový letecký poplatok vo výške 2,5 dolára, ktorý sa týka všetkých letov z letísk v USA. Takéto poplatky pre cestujúcich by sa mali zaviesť aj v Únii v prípade letov, na ktoré sa nevzťahuje ETS v oblasti leteckej dopravy. Tieto poplatky by sa mali vypočítať tak, aby sa prinajmenšom rovnali sume 10 EUR/tonu CO₂ v roku 2014, pričom každý rok by sa mali zvyšovať o 3 EUR.

Pozmeňujúci návrh 30

Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet

Návrh smernice

Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3) Uplatňovanie smernice 2003/87/ES je síce nad'alej založené na priletoch na letiská v Únii a na odletoch z nich, ale na účely jednoduchého a fungujúceho spôsobu obmedzenia uplatňovania regionálnych trhových opatrení na 7 rokov, kým nezačnú fungovať celosvetové trhové opatrenia, Eurocontrol vypočítal percentuálne podiely na základe podielu vzdialenosti letu po ortodróme medzi hlavnými letiskami v EHP a v tretích krajinách, ktorý nepresahuje 12 míľ za najvzdialenejším bodom pobrežia EHP. Podľa Únie by sa globálne trhové opatrenie nemalo zakladať na posúdení skutočného vzdušného priestoru, ako je to v prípade priletov na letiská a odletov z nich, a preto sa relevantnosť percentuálnych hodnôt obmedzuje na obdobie do roku 2020.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Vypustenie potrebné v dôsledku obmedzovania rozsahu pôsobnosti smernice.

Pozmeňujúci návrh 31
Holger Kraemer

Návrh smernice
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(3) Uplatňovanie smernice 2003/87/ES je síce nad'alej založené na priletoch na letiská v Únii a na odletoch z nich, ale na účely jednoduchého a fungujúceho spôsobu obmedzenia uplatňovania regionálnych trhových opatrení na 7 rokov, kým nezačnú fungovať celosvetové trhové opatrenia, Eurocontrol vypočítal percentuálne podiely na základe podielu vzdialenosti letu po ortodróme medzi hlavnými letiskami v EHP a v tretích krajinách, ktorý nepresahuje 12 míľ za najvzdialenejším bodom pobrežia EHP. Podľa Únie by sa globálne trhové opatrenie nemalo zakladať na posúdení skutočného vzdušného priestoru, ako je to v prípade priletov na letiská a odletov z nich, a preto sa relevantnosť percentuálnych hodnôt obmedzuje na obdobie do roku 2020.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 32
Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice
Odôvodnenie 3

(3) Uplatňovanie smernice 2003/87/ES je síce naďalej založené na príletoch na letiská v Únii a na odletoch z nich, ale na účely jednoduchého a fungujúceho spôsobu obmedzenia uplatňovania regionálnych trhových opatrení na 7 rokov, kým nezačnú fungovať celosvetové trhové opatrenia, Eurocontrol vypočítal percentuálne podiely na základe podielu vzdialenosti letu po ortodróme medzi hlavnými letiskami v EHP a v tretích krajinách, ktorý nepresahuje 12 míľ za najvzdialenejším bodom pobrežia EHP. Podľa Únie by sa globálne trhové opatrenie nemalo zakladať na posúdení skutočného vzdušného priestoru, ako je to v prípade príletov na letiská a odletov z nich, a preto sa relevantnosť percentuálnych hodnôt obmedzuje na obdobie do roku 2020.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Odôvodnenie je zbytočné z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP.

**Pozmeňujúci návrh 33
Jolanta Emilia Hibner**

**Návrh smernice
Odôvodnenie 3**

(3) Uplatňovanie smernice 2003/87/ES je síce naďalej založené na príletoch na letiská v Únii a na odletoch z nich, ale na účely jednoduchého a fungujúceho spôsobu obmedzenia uplatňovania regionálnych trhových opatrení na 7 rokov, kým nezačnú fungovať celosvetové trhové

(3) Uplatňovanie smernice 2003/87/ES je síce naďalej založené na príletoch na letiská v Únii a na odletoch z nich, ale na účely jednoduchého a fungujúceho spôsobu obmedzenia uplatňovania regionálnych trhových opatrení na 7 rokov, kým nezačnú fungovať celosvetové trhové

opatrenia, Eurocontrol vypočítal percentuálne podiely na základe podielu vzdialenosti letu po ortodróme medzi hlavnými letiskami v EHP a v tretích krajinách, ktorý nepresahuje 12 míľ za najvzdialenejším bodom pobrežia EHP. Podľa Únie by sa globálne trhové opatrenie nemalo zakladať na posúdení skutočného vzdušného priestoru, ako je to v prípade príletov na letiská a odletov z nich, a preto sa relevantnosť percentuálnych hodnôt obmedzuje na obdobie do roku 2020.

opatrenia, Eurocontrol vypočítal percentuálne podiely na základe podielu vzdialenosti letu po ortodróme medzi hlavnými letiskami v EHP a v tretích krajinách, ktorý nepresahuje 12 míľ za najvzdialenejším bodom pobrežia EHP. Podľa Únie by sa globálne trhové opatrenie nemalo zakladať na posúdení skutočného vzdušného priestoru, ako je to v prípade príletov na letiská a odletov z nich, a preto sa relevantnosť percentuálnych hodnôt obmedzuje na obdobie **od roku 2013** do roku 2020.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 34 **Satu Hassi**

Návrh smernice **Odôvodnenie 3**

Text predložený Komisiou

(3) Uplatňovanie smernice 2003/87/ES je síce naďalej založené na príletoch na letiská v Únii a na odletoch z nich, ale na účely jednoduchého a fungujúceho spôsobu obmedzenia uplatňovania regionálnych trhových opatrení na **7 rokov, kým nezačnú fungovať** celosvetové trhové opatrenia, Eurocontrol vypočítal percentuálne podiely na základe podielu vzdialenosti letu po ortodróme medzi hlavnými letiskami v EHP a v tretích krajinách, ktorý nepresahuje **12 míľ** za najvzdialenejším bodom pobrežia EHP. Podľa Únie by sa globálne trhové opatrenie nemalo zakladať na posúdení skutočného vzdušného priestoru, ako je to v prípade príletov na letiská a odletov z nich, a preto sa relevantnosť percentuálnych hodnôt obmedzuje na obdobie do roku **2020**.

Pozmeňujúci návrh

(3) Uplatňovanie smernice 2003/87/ES je síce naďalej založené na príletoch na letiská v Únii a na odletoch z nich, ale na účely jednoduchého a fungujúceho spôsobu obmedzenia uplatňovania regionálnych trhových opatrení na **tri roky, kým sa na 39. zhromaždení ICAO nedohodne ratifikovateľné** celosvetové trhové opatrenie, **ktoré sa bude uplatňovať na väčšinu emisií v medzinárodnej leteckej doprave**, Eurocontrol vypočítal percentuálne podiely na základe podielu vzdialenosti letu po ortodróme medzi hlavnými letiskami v EHP a v tretích krajinách, ktorý nepresahuje **200 míľ** za najvzdialenejším bodom pobrežia EHP. Podľa Únie by sa globálne trhové opatrenie nemalo zakladať na posúdení skutočného vzdušného priestoru, ako je to v prípade príletov na letiská a odletov z nich, a preto sa relevantnosť percentuálnych hodnôt obmedzuje na obdobie do roku **2016. Od**

1. januára 2017 budú všetky percentuálne podiely predstavovať 50 %, kým nezačne fungovať globálny trhový mechanizmus s ekvivalentnou environmentálnou integritou, pričom zodpovednosť za zvyšnú polovicu ponесú ostatné krajiny.

Or. en

Odôvodnenie

Navrhovaná hranica 12 námorných míľ je v prípade činnosti leteckej dopravy umelo nízka. Hodnota 200 míľ predstavuje vzdialenosť výhradnej hospodárskej zóny EHP. Od roku 2017, kým nebude zavedený medzinárodný trhový mechanizmus s ekvivalentnou environmentálnou integritou, by sa mal ETS v oblasti leteckej dopravy EÚ vzťahovať na 50 % príletov a odletov, pričom za reguláciu druhej polovice by mali zodpovedať ostatné krajiny.

Pozmeňujúci návrh 35 **Spyros Danellis**

Návrh smernice **Odôvodnenie 3**

Text predložený Komisiou

(3) Uplatňovanie smernice 2003/87/ES je síce naďalej založené na príletoch na letiská v Únii a na odletoch z nich, ale na účely jednoduchého a fungujúceho spôsobu obmedzenia uplatňovania regionálnych trhových opatrení na 7 rokov, kým nezačnú fungovať celosvetové trhové opatrenia, Eurocontrol vypočítal percentuálne podiely na základe podielu vzdialenosti letu po ortodróme medzi hlavnými letiskami v EHP a v tretích krajinách, ktorý nepresahuje 12 míľ za najvzdialenejším bodom pobrežia EHP. Podľa Únie by sa globálne trhové opatrenie nemalo zakladať na posúdení skutočného vzdušného priestoru, ako je to v prípade príletov na letiská a odletov z nich, a preto sa relevantnosť percentuálnych hodnôt obmedzuje na obdobie do roku 2020.

Pozmeňujúci návrh

(3) Uplatňovanie smernice 2003/87/ES je síce naďalej založené na príletoch na letiská v Únii a na odletoch z nich, ale na účely jednoduchého a fungujúceho spôsobu obmedzenia uplatňovania regionálnych trhových opatrení na 7 rokov, kým nezačnú fungovať celosvetové trhové opatrenia, Eurocontrol vypočítal percentuálne podiely na základe podielu vzdialenosti letu po ortodróme medzi hlavnými letiskami v EHP a v tretích krajinách, ktorý nepresahuje 12 míľ za najvzdialenejším bodom pobrežia EHP. Podľa Únie by sa globálne trhové opatrenie nemalo zakladať na posúdení skutočného vzdušného priestoru, ako je to v prípade príletov na letiská a odletov z nich, a preto sa relevantnosť percentuálnych hodnôt obmedzuje na obdobie do roku 2020. ***Ak sa na 39. zhromaždení ICAO nedohodne celosvetové trhové opatrenie, od***

**1. januára 2017 až do konca roka 2020
bude percento emisií vyžadujúce
odovzdanie kvót predstavovať 50 %
z každého priletu a odletu s cieľom zlepšiť
pokrytie a environmentálnu integritu.**

Or. en

Odôvodnenie

Hybridné riešenie v podobe modelu „vzdušného priestoru“ by sa malo uplatňovať len dotedy, kým nenadobudne platnosť záväzná dohoda na celosvetovej úrovni. Keď sa tak stane, EÚ môže svoje ustanovenia primerane upraviť. Ak sa na zhromaždení ICAO v roku 2016 nepodarí dosiahnuť takúto dohodu, potom by mal vstúpiť do platnosti systém s lepším pokrytím a environmentálnou integritou (50:50), ktorý by však stále riešil otázky týkajúce sa zvrchovanosti.

Pozmeňujúci návrh 36

Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet

Návrh smernice

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6) Na určenie percentuálneho podielu overených emisií z letov na letiská v tretích krajinách a z nich je potrebné poznať celkový objem emisií z letu. Emisie, ktoré do predmetného percentuálne podielu nespádajú, sa však nezohľadňujú.

vypúšťa sa

Or. fr

Odôvodnenie

Vypustenie potrebné v dôsledku obmedzovania rozsahu pôsobnosti smernice.

Pozmeňujúci návrh 37

Holger Kraemer

Návrh smernice

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6) Na určenie percentuálneho podielu overených emisií z letov na letiská v tretích krajinách a z nich je potrebné poznať celkový objem emisií z letu. Emisie, ktoré do predmetného percentuálne podielu nespádajú, sa však nezohľadňujú.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38
Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6) Na určenie percentuálneho podielu overených emisií z letov na letiská v tretích krajinách a z nich je potrebné poznať celkový objem emisií z letu. Emisie, ktoré do predmetného percentuálne podielu nespádajú, sa však nezohľadňujú.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Odôvodnenie je zbytočné z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP.

Pozmeňujúci návrh 39
Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7) Navyše, pri letoch do tretích krajín a z nich by prevádzkovateľ lietadla mal mať možnosť nenahlásiť overené emisie z týchto letov a namiesto toho vychádzať z čo najpresnejšieho určenia odhadovaných emisií vypustených z týchto letov len nad územím členských štátov EHP.

vypúšťa sa

Or. fr

Odôvodnenie

Vypustenie potrebné v dôsledku obmedzovania rozsahu pôsobnosti smernice.

Pozmeňujúci návrh 40
Satu Hassi

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7) Navyše, pri letoch do tretích krajín a z nich by prevádzkovateľ lietadla mal mať možnosť nenahlásiť overené emisie z týchto letov a namiesto toho vychádzať z čo najpresnejšieho určenia odhadovaných emisií vypustených z týchto letov len nad územím členských štátov EHP.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Prostredníctvom ETS sa zaviedol systém monitorovania, nahlasovania a overovania pre odvetvie leteckej dopravy v Európe aj mimo nej. Informácie z tohto systému sú pre prevádzkovateľov užitočné na obmedzenie používania paliva.

Pozmeňujúci návrh 41
Holger Kraemer

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7) Navyše, pri letoch do tretích krajín a z nich by prevádzkovateľ lietadla mal mať možnosť nenahlásiť overené emisie z týchto letov a namiesto toho vychádzať z čo najpresnejšieho určenia odhadovaných emisií vypustených z týchto letov len nad územím členských štátov EHP.

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42
Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(7) Navyše, pri letoch do tretích krajín a z nich by prevádzkovateľ lietadla mal mať možnosť nenahlásiť overené emisie z týchto letov a namiesto toho vychádzať z čo najpresnejšieho určenia odhadovaných emisií vypustených z týchto letov len nad územím členských štátov EHP.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Odôvodnenie je zbytočné z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP.

Pozmeňujúci návrh 43
Françoise Grossetête

Návrh smernice
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) S cieľom zjednodušiť situáciu a uľahčiť prevádzkovateľom malých lietadiel administratívne úlohy by sa malo vychádzať z predpokladu, že nekomerční prevádzkovatelia malých lietadiel, ktorí emitujú menej ako **1 000** ton CO₂ ročne spĺňajú požiadavky smernice, a mali by sa uľahčiť dodatočné opatrenia príslušných orgánov členských štátov, aby sa malým prevádzkovateľom lietadiel zjednodušila administratíva.

Pozmeňujúci návrh

(8) S cieľom zjednodušiť situáciu a uľahčiť prevádzkovateľom malých lietadiel administratívne úlohy by sa malo vychádzať z predpokladu, že nekomerční prevádzkovatelia malých lietadiel, ktorí **v európskom vzdušnom priestore** emitujú menej ako **10 000** ton CO₂ ročne, spĺňajú požiadavky smernice, a mali by sa uľahčiť dodatočné opatrenia príslušných orgánov členských štátov, aby sa malým prevádzkovateľom lietadiel zjednodušila administratíva.

Or. fr

Odôvodnenie

S komerčnými a nekomerčnými prevádzkovateľmi by sa nemalo zaobchádzať rozdielne. Komerčným prevádzkovateľom sa poskytuje výnimka v prípadoch, ak emitujú menej ako 10 000 ton CO₂ ročne, a rovnaká prahová hodnota by mala platiť aj pre nekomerčných prevádzkovateľov.

Pozmeňujúci návrh 44

Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet

Návrh smernice

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Uplatňovanie princípu percentuálneho podielu na overené emisie pri letoch na letiská v tretích krajinách a z nich alebo postup prevádzkovateľov podľa alternatívneho prístupu by sa mali vzťahovať na emisie od roku 2014, aby prevádzkovatelia mali dostatok času, aby tieto prístupy pri plánovaní svojich leteckých činností pochopili.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Odôvodnenie

Vypustenie potrebné v dôsledku obmedzovania rozsahu pôsobnosti smernice.

Pozmeňujúci návrh 45
Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9) Uplatňovanie princípu percentuálneho podielu na overené emisie pri letoch na letiská v tretích krajinách a z nich alebo postup prevádzkovateľov podľa alternatívneho prístupu by sa mali vzťahovať na emisie od roku 2014, aby prevádzkovatelia mali dostatok času, aby tieto prístupy pri plánovaní svojich leteckých činností pochopili.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Odôvodnenie je zbytočné z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP.

Pozmeňujúci návrh 46
Holger Kraemer

Návrh smernice
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(9) Uplatňovanie princípu percentuálneho podielu na overené emisie pri letoch na letiská v tretích krajinách a z nich alebo postup prevádzkovateľov podľa alternatívneho prístupu by sa mali vzťahovať na emisie od roku 2014, aby prevádzkovatelia mali dostatok času, aby tieto prístupy pri plánovaní svojich

vypúšťa sa

leteckých činností pochopili.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47
Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(10) Bez toho, aby boli dotknuté celosvetové trhové opatrenia, ktoré sa budú uplatňovať od roku 2020, by sa mali v období 2014 až 2020 vylúčiť emisie z letov do krajín, ktoré sú rozvojovými krajinami a ktorých podiel na celkovom objeme tonokilometrov z medzinárodných činností leteckej dopravy predstavuje menej než 1 %, a emisie z letov do týchto krajín. Krajiny, ktoré sa na účely tohto návrhu považujú za rozvojové, by mali byť tie krajiny, ktoré v čase prijatia tohto návrhu využívajú preferenčný prístup na trh Únie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012, to znamená krajiny, ktoré Svetová banka v roku 2013 nezaraďuje medzi krajiny s vysokým alebo stredne vysokým príjmom.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Odôvodnenie je zbytočné z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP.

Pozmeňujúci návrh 48
Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet, Maurice Ponga

Návrh smernice
Odôvodnenie 10 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(10a) Bez toho, aby bolo dotknuté celosvetové trhové opatrenie, ktoré sa bude uplatňovať od roku 2020, by sa mali v období rokov 2014 až 2020 vylúčiť emisie z letov do najvzdialenejších regiónov Európskej únie a z nich.

Or. fr

Odôvodnenie

Keďže najvzdialenejšie regióny sú územné enklávy, letecká doprava je kľúčovým dopravným prostriedkom na zabezpečenie mobility občanov. Vzhľadom na tieto okolnosti je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k ohrozeniu konkurencieschopnosti leteckých trás slúžiacich týmto územiám.

Pozmeňujúci návrh 49
Satu Hassi

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(11) V záujme zaručenia právnej istoty pre prevádzkovateľov lietadiel a vnútroštátne orgány je vhodné povoliť konečný termín na odovzdanie a nahlasovanie kvót za rok 2013 do roku 2015.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Emisie za rok 2013 by sa mali nahlásiť v roku 2014, ako sa stanovuje v právnych predpisoch.

Pozmeňujúci návrh 50
Jolanta Emilia Hibner

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Komisia *by* po zhromaždení ICAO v roku 2016 ***mala predložiť*** správu Európskemu parlamentu a Rade, s cieľom zabezpečiť, aby bolo možné zohľadniť vývoj na medzinárodnej scéne a riešiť akékoľvek otázky týkajúce sa uplatňovania výnimiek.

Pozmeňujúci návrh

(12) Komisia po zhromaždení ICAO v roku 2016 ***predloží*** správu Európskemu parlamentu a Rade, s cieľom zabezpečiť, aby bolo možné zohľadniť vývoj na medzinárodnej scéne a riešiť akékoľvek otázky týkajúce sa uplatňovania výnimiek.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 51
Satu Hassi

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Komisia *by* po zhromaždení ICAO v roku 2016 mala ***predložiť správu*** Európskemu parlamentu a Rade, ***s cieľom zabezpečiť, aby bolo možné zohľadniť vývoj na medzinárodnej scéne a riešiť akékoľvek otázky týkajúce sa uplatňovania výnimiek.***

Pozmeňujúci návrh

(12) Komisia *by* po zhromaždení ICAO v roku 2016 mala Európskemu parlamentu a Rade ***predložiť správu o pokroku ICAO pri zavádzaní globálneho trhového opatrenia.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52
Jolanta Emilia Hibner

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Smernica 2003/87/ES
Článok 28a – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Odchylne od článku 12 ods. 2a a článku 14 ods. 3 považujú členské štáty požiadavky stanovené v uvedených

Pozmeňujúci návrh

1. Odchylne od článku 12 ods. 2a, článku 14 ods. 3 ***a článku 16 ods. 3*** považujú členské štáty požiadavky stanovené v

odsekoch za splnené, pokiaľ ide o:

uvedených odsekoch za splnené, pokiaľ ide o:

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 53
Martin Callanan

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru **a** z nich v roku 2013;

Pozmeňujúci návrh

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru **(EHP) alebo z nich v každom kalendárnom roku od a vrátane roku 2013 do a vrátane roku 2020;**

Or. en

Odôvodnenie

Vďaka predĺženiu rozsahu pôsobnosti z roku 2013, ktorý navrhla Komisia, do roku 2020 by v rámci preskúmania v roku 2016 bolo možné posúdiť, či by sa mal tento rozsah pôsobnosti po 39. zhromaždení ICAO zmeniť.

Pozmeňujúci návrh 54
Holger Kraemer

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich v roku 2013;

Pozmeňujúci návrh

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich v **každom kalendárnom roku od roku 2013 do a vrátane roku 2020;**

Pozmeňujúci návrh 55

Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich v roku **2013**;

Pozmeňujúci návrh

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich **do** roku **2020**;

Or. fr

Odôvodnenie

Lety do krajín mimo EHP a z týchto krajín by sa mali zahrnúť do systému obchodovania s emisnými kvótami len po vzájomnej dohode. Bolo by od EÚ nezodpovedné, keby jednostranne odstúpila od záväzkov, ktoré prijala na poslednom zhromaždení ICAO v októbri 2013. Rozhodnutie pre takýto krok by vážne ohrozilo uzavretie globálnej dohody a vystavilo by európske odvetvie leteckej dopravy odvetným obchodným opatreniam.

Pozmeňujúci návrh 56

Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich v **roku** 2013;

Pozmeňujúci návrh

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich v **kalendárnych rokoch** 2013 **až** 2016;

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodnutie o odklade účinnosti je správne a mimoriadne dôležité pre dosiahnutie globálnej

dohody, a preto sa táto smernica uplatňuje až do konca roka 2016, v ktorom sa má konať zhromaždenie ICAO.

Pozmeňujúci návrh 57
Gilles Pargneaux

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich **v** roku 2013;

Pozmeňujúci návrh

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich **za každý kalendárny rok od roku 2013 do roku 2016;**

Or. fr

Odôvodnenie

Zdá sa nevyhnutné zachovať prístup založený na odklade účinnosti až do roku 2016. Aj tak ešte bude potrebný čas na posúdenie rôznych možností pre obdobie rokov 2017 – 2020. Prístup, ktorý by sa prísne obmedzoval na vnútorné európske lety minimálne do roku 2016, pričom v roku 2016 by sa preskúmali príslušné opatrenia, by nepochybné ponúkol najvyváženejšie riešenie.

Pozmeňujúci návrh 58
Georgios Koumoutsakos

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich **v** roku 2013;

Pozmeňujúci návrh

a) všetky emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich **od roku 2013 do roku 2016;**

Or. el

Pozmeňujúci návrh 59

Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet, Maurice Ponga

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) všetky emisie z letov do najvzdialenejších regiónov Európskej únie a z nich do roku 2020;

Or. fr

Odôvodnenie

Kedže najvzdialenejšie regióny sú územné enklávy, letecká doprava je kľúčovým dopravným prostriedkom na zabezpečenie mobility občanov. Vzhľadom na tieto okolnosti je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k ohrozeniu konkurencieschopnosti leteckých trás slúžiacich týmto územiam.

Pozmeňujúci návrh 60

Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

vypúšťa sa

Or. fr

Odôvodnenie

Lety do krajín mimo EHP a z týchto krajín by sa mali zahrnúť do systému obchodovania s emisnými kvótami len po vzájomnej dohode. Bolo by od EÚ nezodpovedné, keby jednostranne odstúpila od záväzkov, ktoré prijala na poslednom zhromaždení ICAO v októbri 2013. Rozhodnutie pre takýto krok by vážne ohrozilo uzavretie globálnej dohody a vystavilo by európske odvetvie leteckej dopravy odvetným obchodným opatreniam.

Pozmeňujúci návrh 61 **Eija-Riitta Korhola**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Písmeno b) je zbytočné z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP. Rozhodnutie o odklade účinnosti je správne a mimoriadne dôležité pre dosiahnutie globálnej dohody, a preto sa táto smernica uplatňuje až do konca roka 2016, v ktorom sa má konať zhromaždenie ICAO.

Pozmeňujúci návrh 62 **Holger Krahmer**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63
Martin Callanan

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Vďaka predĺženiu rozsahu pôsobnosti z roku 2013, ktorý navrhla Komisia, do roku 2020 by v rámci preskúmania v roku 2016 bolo možné posúdiť, či by sa mal tento rozsah pôsobnosti po 39. zhromaždení ICAO zmeniť.

Pozmeňujúci návrh 64
Satu Hassi

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až **2020**, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

Pozmeňujúci návrh

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až **2016**, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

Or. en

Odôvodnenie

Od roku 2017, kým nebude zavedené globálne trhové opatrenie, by sa mal ETS v oblasti leteckej dopravy vzťahovať na 50 % priletov a odletov, pričom za reguláciu druhej polovice by mali zodpovedať ostatné krajiny.

Pozmeňujúci návrh 65
Spyros Danellis

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až **2020**, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc

Pozmeňujúci návrh

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až **2016**, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc

alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

Or. en

Odôvodnenie

Hybridné riešenie v podobe modelu „vzdušného priestoru“ by sa malo uplatňovať len dovedy, kým nenadobudne platnosť záväzná dohoda na celosvetovej úrovni. Keď sa tak stane, EÚ môže svoje ustanovenia primerane upraviť. Ak sa na zhromaždení ICAO v roku 2016 nepodarí dosiahnuť takúto dohodu, potom by mal vstúpiť do platnosti systém s lepším pokrytím a environmentálnou integritou (50:50), ktorý by však stále riešil otázky týkajúce sa zvrchovanosti.

Pozmeňujúci návrh 66 **Gilles Pargneaux**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch **2014** až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

Pozmeňujúci návrh

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch **2017** až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;

Or. fr

Odôvodnenie

Aj tak ešte bude potrebný čas na posúdenie rôznych možností pre obdobie rokov 2017 – 2020. Prístup, ktorý by sa prísne obmedzoval na vnútorné európske lety minimálne do roku 2016, pričom v roku 2016 by sa preskúmali príslušné opatrenia, by nepochybne ponúkol najvyváženejšie riešenie.

Pozmeňujúci návrh 67 **Jolanta Emilia Hibner**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc **alebo vypočítaných v súlade s odsekom 6;**

Pozmeňujúci návrh

b) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len „EHP“) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2014 až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty podľa percentuálnych množstiev overených emisií z uvedených letov uvedených v súlade s prílohou IIc;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 68

Satu Hassi

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

2003/87/EC

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a z nich od roku 2017, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty v prípade 50 % overených emisií z uvedených letov;

Or. en

Odôvodnenie

Od roku 2017, kým nebude zavedené globálne trhové opatrenie, by sa mal ETS v oblasti leteckej dopravy vzťahovať na 50 % príletov a odletov, pričom za reguláciu druhej polovice by mali zodpovedať ostatné krajiny.

Pozmeňujúci návrh 69
Spyros Danellis

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ba) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2017 až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty v prípade 50 % overených emisií z uvedených letov, ak sa na 39. zhromaždení ICAO nedohodne celosvetové trhové opatrenie, ktoré sa bude uplatňovať na väčšinu emisií v medzinárodnej leteckej doprave a bude platiť od roku 2020;

Or. en

Odôvodnenie

Hybridné riešenie v podobe modelu „vzdušného priestoru“ by sa malo uplatňovať len dovedy, kým nenadobudne platnosť záväzná dohoda na celosvetovej úrovni. Keď sa tak stane, EÚ môže svoje ustanovenia primerane upraviť. Ak sa na zhromaždení ICAO v roku 2016 nepodarí dosiahnuť takúto dohodu, potom by mal vstúpiť do platnosti systém s lepším pokrytím a environmentálnou integritou (50:50), ktorý by však stále riešil otázky týkajúce sa zvrchovanosti.

Pozmeňujúci návrh 70
Spyros Danellis

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28 – odsek 1 – písmeno b b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

bb) emisie z letov do krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru

(EHP) a z nich v každom kalendárnom roku v rokoch 2017 až 2020, keď prevádzkovateľ takýchto letov odovzdal kvóty v súlade s odsekom 1 písm. b), a to iba v prípade, ak sa na 39. zhromaždení ICAO dohodne celosvetové trhové opatrenie, ktoré sa bude uplatňovať na väčšinu emisií v medzinárodnej leteckej doprave a bude platiť od roku 2020;

Or. en

Odôvodnenie

Hybridné riešenie v podobe modelu „vzdušného priestoru“ by sa malo uplatňovať len dovtedy, kým nenadobudne platnosť záväzná dohoda na celosvetovej úrovni. Keď sa tak stane, EÚ môže svoje ustanovenia primerane upraviť. Ak sa na zhromaždení ICAO v roku 2016 nepodarí dosiahnuť takúto dohodu, potom by mal vstúpiť do platnosti systém s lepším pokrytím a environmentálnou integritou (50:50), ktorý by však stále riešil otázky týkajúce sa zvrchovanosti.

Pozmeňujúci návrh 71 **Eija-Riitta Korhola**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku **až do roku 2020** v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v **predchádzajúcom** kalendárnom roku, nedosiahli 1 000 ton;

Pozmeňujúci návrh

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku **v rokoch 2013 a 2016** v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v **danom** kalendárnom roku, nedosiahli 1 000 ton;

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodnutie o odklade účinnosti je správne a mimoriadne dôležité pre dosiahnutie globálnej dohody, a preto sa táto smernica uplatňuje až do konca roka 2016, v ktorom sa má konať zhromaždenie ICAO.

Pozmeňujúci návrh 72
Jolanta Emilia Hibner

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku až do roku 2020 v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v predchádzajúcom kalendárnom roku, nedosiahli 1 000 ton;

Pozmeňujúci návrh

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku **v období od roku 2013** až do roku 2020 v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v predchádzajúcom kalendárnom roku, nedosiahli 1 000 ton;

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 73
Françoise Grossetête

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku až do roku 2020 v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v predchádzajúcom kalendárnom roku, nedosiahli **1 000** ton;

Pozmeňujúci návrh

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku až do roku 2020 v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v predchádzajúcom kalendárnom roku, nedosiahli **10 000 ton emitovaných počas letov v rámci EHP**;

Or. fr

Odôvodnenie

S komerčnými a nekomerčnými prevádzkovateľmi by sa nemalo zaobchádzať rozdielne. Komerčným prevádzkovateľom sa poskytuje výnimka v prípadoch, ak emitujú menej ako 10 000 ton CO₂ ročne, a rovnaká prahová hodnota by mala platiť aj pre nekomerčných prevádzkovateľov.

Pozmeňujúci návrh 74 **Satu Hassi**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

2003/87/EC

Článok 28a – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku až do roku 2020 v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v predchádzajúcom kalendárnom roku, nedosiahli 1 000 ton;

Pozmeňujúci návrh

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku až do roku 2020 v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v predchádzajúcom kalendárnom roku, nedosiahli 1 000 ton **a že prevádzkovateľ prispel do Zeleného klimatického fondu zriadeného podľa Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) ekvivalentným príspevkom zodpovedajúcim sume 10 EUR/tonu CO₂ v roku 2014, ktorý sa bude každý rok zvyšovať o 3 EUR;**

Or. en

Odôvodnenie

Výnimka pre nekomerčné lietadlá, t. j. prúdové lietadlá na pracovné účely, je prijateľná, len ak sa za ne odvádza ekvivalentný príspevok do Zeleného klimatického fondu zriadeného podľa UNFCCC. Navrhovaná cena vychádza z cenových scenárov Komisie uvedených v posúdení vplyvu návrhu týkajúceho sa monitorovania, nahlasovania a overovania v námornej doprave.

Pozmeňujúci návrh 75 **Martin Callanan**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku **až** do roku 2020 v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v predchádzajúcom kalendárnom roku, nedosiahli 1 000 ton;

Pozmeňujúci návrh

c) emisie z letov prevádzkovaných nekomerčným prevádzkovateľom v každom kalendárnom roku **od a vrátane roku 2013** do roku 2020 v prípade, že emisie, za ktoré bol uvedený prevádzkovateľ zodpovedný v predchádzajúcom kalendárnom roku, nedosiahli 1 000 ton;

Or. en

Odôvodnenie

Na účely článkov 11a, 12 a 14 týkajúcich sa projektových kreditov, prenášania a odovzdávania kvót a monitorovania, nahlasovania a overovania by sa mali overené emisie považovať za emisie týkajúce sa obmedzeného rozsahu pôsobnosti.

Pozmeňujúci návrh 76

Gilles Pargneaux

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ca) kvóty zodpovedajúce overeným emisiám v roku 2012, ktoré sa odovzdali do 31. decembra 2013.

Or. fr

Odôvodnenie

Cieľom tejto doložky je umožniť zákonnú úpravu situácie prevádzkovateľov lietadiel, ktorí odovzdali svoje kvóty do 30. apríla 2013, s ohľadom na zmeny pravidiel zavedené rozhodnutím č. 377/2013/EÚ a týmto návrhom, ktorým sa mení smernica 2003/87.

Pozmeňujúci návrh 77
Satu Hassi

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) kvóty zodpovedajúce overeným emisiám z letov medzi krajinami EHP v roku 2013, ktoré sa odovzdali do 30. apríla 2015 namiesto 30. apríla 2014, a overeným emisiám z týchto letov v roku 2013 nahláseným do 31. marca **2015 namiesto 31. marca** 2014.

Pozmeňujúci návrh

d) kvóty zodpovedajúce overeným emisiám z letov medzi krajinami EHP v roku 2013, ktoré sa odovzdali do 30. apríla 2015 namiesto 30. apríla 2014, a overeným emisiám z týchto letov v roku 2013 nahláseným do 31. marca 2014.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Jolanta Emilia Hibner

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

da) *emisie z letov do rozvojových krajín a z týchto krajín, ktorých podiel na celkovom objeme tonokilometrov z medzinárodných činností leteckej dopravy predstavuje menej než 1 %.*

Pozmeňujúci návrh

da) emisie z letov do rozvojových krajín a z týchto krajín, ktorých podiel na celkovom objeme tonokilometrov z medzinárodných činností leteckej dopravy predstavuje menej než 1 %.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 79
Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**Overené emisie uvedené v odseku 1 písm.
b) vypočítané v súlade s prílohou IIc sa
považujú za overené emisie
prevádzkovateľa lietadla na účely článkov
11a, 12 a 14.**

vypúšťa sa

Or. fr

Odôvodnenie

Vypustenie v dôsledku obmedzovania rozsahu pôsobnosti smernice a v súlade s vypustením článku 28a ods. 1 písm. b).

Pozmeňujúci návrh 80

Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**Overené emisie uvedené v odseku 1 písm.
b) vypočítané v súlade s prílohou IIc sa
považujú za overené emisie
prevádzkovateľa lietadla na účely článkov
11a, 12 a 14.**

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Táto časť je zbytočná z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP, kde sa uplatňuje bežné oznamovanie skutočných emisií.

Pozmeňujúci návrh 81

Holger Kraemer

PE526.175v01-00

38/57

AM\1013974SK.doc

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**Overené emisie uvedené v odseku 1 písm.
b) vypočítané v súlade s prílohou IIc sa
považujú za overené emisie
prevádzkovateľa lietadla na účely článkov
11a, 12 a 14.**

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82

Martin Callanan

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Overené emisie uvedené v odseku 1 písm.
b) vypočítané v súlade s prílohou IIc sa
považujú za overené emisie
prevádzkovateľa lietadla na účely článkov
11a, 12 a 14.

Overené emisie uvedené v odseku 1 písm.
a) sa považujú za overené emisie
prevádzkovateľa lietadla na účely článkov
11a, 12 a 14.

Or. en

Odôvodnenie

*Na účely článkov 11a, 12 a 14 týkajúcich sa projektových kreditov, prenášania
a odovzdávania kvót a monitorovania, nahlasovania a overovania by sa mali overené emisie
považovať za emisie týkajúce sa obmedzeného rozsahu pôsobnosti.*

Pozmeňujúci návrh 83

Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

2. Odchylne od článku 3e ods. 5 a článku 3f sa prevádzkovateľovi lietadla, ktorý využíva výnimku stanovenú v odseku 1 písm. a) **až c)**, vydáva počet bezplatných kvót znížený v pomer k zníženiu povinne odovzdaných kvót uvedenému v predmetnom odseku.

Pozmeňujúci návrh

2. Odchylne od článku 3e ods. 5 a článku 3f sa prevádzkovateľovi lietadla, ktorý využíva výnimku stanovenú v odseku 1 písm. a) **a b)**, vydáva počet bezplatných kvót znížený v pomer k zníženiu povinne odovzdaných kvót uvedenému v predmetnom odseku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84

Satu Hassi

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

2. Odchylne od článku 3e ods. 5 a článku 3f sa prevádzkovateľovi lietadla, ktorý využíva výnimku stanovenú v odseku 1 písm. a) až c), **vydáva počet bezplatných kvót znížený v pomer k zníženiu povinne odovzdaných kvót uvedenému v predmetnom odseku.**

Pozmeňujúci návrh

2. Odchylne od článku 3e ods. 5 a článku 3f sa prevádzkovateľovi lietadla, ktorý využíva výnimku stanovenú v odseku 1 písm. a) až c), **nevydávajú bezplatné kvóty.**

Or. en

Odôvodnenie

Odvetvie leteckej dopravy dostáva oveľa vyšší podiel bezplatných kvót než iné odvetvia v rámci ETS. Príjem bezplatných kvót je taký prínosný, že niektorí poskytovatelia sa v roku 2012 dobrovoľne rozhodli nepristúpiť k odkladu účinnosti, aby mohli naďalej dostávať plný počet kvót. Letecké spoločnosti zároveň preniesli plnú výšku nákladov na emisie CO₂ na spotrebiteľov, bez ohľadu na kvóty, ktoré bezplatne získali. Zmenšenie rozsahu pôsobnosti systému by sa malo využiť na čiastočné odstránenie priveľkej príležitosti na dosahovanie neočakávaných ziskov.

Pozmeňujúci návrh 85
Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pokiaľ ide o činnosť v rokoch 2013 až **2020**, členské štáty uverejnia množstvo bezplatných kvót pre leteckú dopravu vydaných jednotlivým prevádzkovateľom do [OP: vložte dátum **4 mesiace** po nadobudnutí účinnosti tejto smernice].

Pozmeňujúci návrh

Pokiaľ ide o činnosť v **kalendárnych** rokoch 2013 až **2016**, členské štáty uverejnia množstvo bezplatných kvót pre leteckú dopravu vydaných jednotlivým prevádzkovateľom do [OP: vložte dátum **x mesiacov** po nadobudnutí účinnosti tejto smernice].

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodnutie o odklade účinnosti je správne a mimoriadne dôležité pre dosiahnutie globálnej dohody, a preto sa táto smernica uplatňuje až do konca roka 2016, v ktorom sa má konať zhromaždenie ICAO.

Pozmeňujúci návrh 86
Martin Callanan

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pokiaľ ide o činnosť v rokoch 2013 až 2020, členské štáty uverejnia množstvo bezplatných kvót pre leteckú dopravu vydaných jednotlivým prevádzkovateľom do [OP: vložte dátum **4 mesiace** po nadobudnutí účinnosti tejto smernice].

Pozmeňujúci návrh

Pokiaľ ide o činnosť v rokoch 2013 až 2020, členské štáty uverejnia množstvo bezplatných kvót pre leteckú dopravu vydaných jednotlivým prevádzkovateľom do [OP: vložte dátum **8 mesiacov** po nadobudnutí účinnosti tejto smernice].

Or. en

Odôvodnenie

Ak je právnym prostriedkom smernica, ktorou sa mení pôvodný predpis, je potrebný dlhší termín.

Pozmeňujúci návrh 87 **Jolanta Emilia Hibner**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Najneskôr tri mesiace po nadobudnutí účinnosti tejto smernice Komisia vypočíta percentuálne podiely pre jednotlivých prevádzkovateľov, vyjadrené v tonokilometroch nahlásených v roku 2010, ktoré budú zodpovedať emisiám, ktoré v súlade s odsekom 1 písm. a) až c) nie sú predmetom výnimky. Údaje vypočítané v súlade s týmto odsekom sa zašlú do členských štátov výhradne prostredníctvom agentúr spravovaných týmito štátmi.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 88 **Jolanta Emilia Hibner**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Odchylne od článku 3d členské štáty prostredníctvom aukcie **ponúknu** na predaj **počet kvót pre leteckú dopravu znížený** v pomere k zníženiu celkového množstva

3. Odchylne od článku 3d **sa skupina kvót, ktoré majú** členské štáty prostredníctvom aukcie **ponúknuť** na predaj, **zmenší** v pomere k zníženiu celkového množstva

vydaných kvót.

vydaných kvót.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 89
Satu Hassi

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Odchylne od článku 3d členské štáty prostredníctvom aukcie **ponúknu** na predaj **počet kvót** pre leteckú dopravu **znížený v pomere k zníženiu celkového množstva vydaných kvót**.

Pozmeňujúci návrh

3. Odchylne od článku 3d členské štáty prostredníctvom aukcie **neponúknu** na predaj **kvóty** pre leteckú dopravu.

Or. en

Odôvodnenie

Trh v rámci ETS je zaplavený nadmernou ponukou a kým sa členské štáty nedohodnú na vyčlenení prostriedkov na financovanie opatrení v oblasti klímy v rozvojových krajinách, ponúkание kvót pre leteckú dopravu na predaj prostredníctvom aukcie by sa malo pozastaviť.

Pozmeňujúci návrh 90
Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Odchylne od článku 3d ods. 3 sa množstvo kvót, s ktorými má každý členský štát obchodovať formou aukcie v období rokov 2013 až **2020**, znižuje tak, aby bolo v súlade s podielom započítaných emisií z leteckej dopravy, ktoré sú

Pozmeňujúci návrh

4. Odchylne od článku 3d ods. 3 sa množstvo kvót, s ktorými má každý členský štát obchodovať formou aukcie v období **kalendárnych** rokov 2013 až **2016**, znižuje tak, aby bolo v súlade s podielom započítaných emisií z leteckej dopravy,

výsledkom uplatňovania článku 28 písm. a) až c).

ktoré sú výsledkom uplatňovania článku 28 písm. a) až c).

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodnutie o odklade účinnosti je správne a mimoriadne dôležité pre dosiahnutie globálnej dohody, a preto sa táto smernica uplatňuje až do konca roka 2016, v ktorom sa má konať zhromaždenie ICAO.

Pozmeňujúci návrh 91 **Jolanta Emilia Hibner**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Odchylne od článku 3d ods. 3 sa množstvo kvót, s ktorými má každý členský štát obchodovať formou aukcie v období rokov 2013 až 2020, znižuje tak, aby bolo v súlade s podielom započítaných emisií z leteckej dopravy, ktoré sú výsledkom uplatňovania článku 28 písm. a) až c).

Pozmeňujúci návrh

4. Odchylne od článku 3d ods. 3 sa množstvo kvót, s ktorými má každý členský štát obchodovať formou aukcie v období rokov 2013 až 2020, znižuje tak, aby bolo v súlade s podielom započítaných emisií z leteckej dopravy, ktoré sú výsledkom uplatňovania článku 28 písm. a) až c) **a e)**.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 92 **Martin Callanan**

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Odchylne od článku 3d ods. 3 sa množstvo kvót, s ktorými má každý

Pozmeňujúci návrh

4. Odchylne od článku 3d ods. 3 sa množstvo kvót, s ktorými má každý

členský štát obchodovať formou aukcie v období rokov 2013 až 2020, znižuje tak, aby bolo v súlade s podielom započítaných emisií z leteckej dopravy, ktoré sú výsledkom uplatňovania článku **28 písm. a) až c)**.

členský štát obchodovať formou aukcie v období rokov 2013 až 2020, znižuje tak, aby bolo v súlade s podielom započítaných emisií z leteckej dopravy, ktoré sú výsledkom uplatňovania **odseku 1 písm. a) až c) tohto** článku.

Or. en

Odôvodnenie

Zmena na dosiahnutie súladu s pozmeňujúcimi návrhmi týkajúcimi sa článku 28a ods. 1 písm. a) až c).

Pozmeňujúci návrh 93 **Eija-Riitta Korhola**

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Smernica 2003/87/ES
Článok 28a – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Odchylne od článkov 3g, 12, 15 a 18a sa v prípade, že sú celkové ročné emisie prevádzkovateľa lietadla nižšie ako 25 000 ton, jeho emisie sa považujú za overené, ak boli určené prostredníctvom ***nástroja pre malých producentov emisií, ktorý schválila Komisia a ktorý organizácia Eurocontrol naplnila údajmi zo svojho*** podporného nástroja ETS, a v takom prípade môžu členské štáty pre nekomerčných prevádzkovateľov lietadiel zaviesť zjednodušený postup, pokiaľ to neznamená nižšiu presnosť, akú poskytuje uvedený nástroj.

Pozmeňujúci návrh

5. Odchylne od článkov 3g, 12, 15 a 18a sa v prípade, že sú celkové ročné emisie prevádzkovateľa lietadla nižšie ako 25 000 ton, jeho emisie sa považujú za overené, ak boli určené prostredníctvom ***údajov z podporného nástroja ETS organizácie Eurocontrol***, a v takom prípade môžu členské štáty pre nekomerčných prevádzkovateľov lietadiel zaviesť zjednodušený postup, pokiaľ to neznamená nižšiu presnosť, akú poskytuje uvedený nástroj.

Or. en

Odôvodnenie

Úloha nástroja pre malých producentov emisií nie je v tejto súvislosti jasná, keďže správy o emisiách je možné získať z podporného nástroja ETS, ak prepravca má povolenie na použitie tohto programu.

Pozmeňujúci návrh 94
Gilles Pargneaux

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Odchylne od článkov 3g, 12, 15 a 18a sa v prípade, že sú celkové ročné emisie prevádzkovateľa lietadla nižšie ako 25 000 ton, jeho emisie sa považujú za overené, ak boli určené prostredníctvom nástroja pre malých producentov emisií, ktorý schválila Komisia a ktorý organizácia Eurocontrol naplnila údajmi zo svojho podporného nástroja ETS, a v takom prípade môžu členské štáty pre nekomerčných prevádzkovateľov lietadiel zaviesť zjednodušený postup, pokiaľ to neznamená nižšiu presnosť, akú poskytuje uvedený nástroj.

Pozmeňujúci návrh

5. Odchylne od článkov 3g, 12, 15 a 18a sa v prípade, že **po zohľadnení ustanovení uvedených v odseku 1 písm. a) tohto článku** sú celkové ročné emisie prevádzkovateľa lietadla nižšie ako 25 000 ton, jeho emisie sa považujú za overené, ak boli určené prostredníctvom nástroja pre malých producentov emisií, ktorý schválila Komisia a ktorý organizácia Eurocontrol naplnila údajmi zo svojho podporného nástroja ETS, a v takom prípade môžu členské štáty pre nekomerčných prevádzkovateľov lietadiel zaviesť zjednodušený postup, pokiaľ to neznamená nižšiu presnosť, akú poskytuje uvedený nástroj.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 95
Jolanta Emilia Hibner

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Odchylne od článku 12 ods. 2a a článku 14 ods. 3 sa môže prevádzkovateľ lietadla pri letoch do krajín mimo EHP a z nich rozhodnúť nenahlásiť údaje o emisiách pomocou percentuálnych

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

podielov v prílohe IIc s cieľom umožniť, aby takéto emisie vypočítal príslušný orgán. V takomto výpočte sa zohľadnia údaje z nástroja pre malých producentov emisií, ktorý schválila Komisia a ktorý organizácia Eurocontrol naplnila údajmi zo svojho podporného nástroja ETS. Príslušný orgán nahlási všetky takéto výpočty Komisii. Výpočty emisií vykonané za takýchto okolností sa považujú za overené emisie prevádzkovateľa lietadla na účely článkov 11a, 12, 14 a 28a.

Or. pl

Pozmeňujúci návrh 96
Martin Callanan

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Smernica 2003/87/ES
Článok 28a – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. Odchylne od článku 12 ods. 2a a článku 14 ods. 3 sa môže prevádzkovateľ lietadla pri letoch do krajín mimo EHP a z nich rozhodnúť nenahlásiť údaje o emisiách pomocou percentuálnych podielov v prílohe IIc s cieľom umožniť, aby takéto emisie vypočítal príslušný orgán. V takomto výpočte sa zohľadnia údaje z nástroja pre malých producentov emisií, ktorý schválila Komisia a ktorý organizácia Eurocontrol naplnila údajmi zo svojho podporného nástroja ETS. Príslušný orgán nahlási všetky takéto výpočty Komisii. Výpočty emisií vykonané za takýchto okolností sa považujú za overené emisie prevádzkovateľa lietadla na účely článkov 11a, 12, 14 a 28a.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na rozsah pôsobnosti v rámci EHP už tento odsek nie je potrebný.

Pozmeňujúci návrh 97

Françoise Grossetête, Christine De Veyrac, Dominique Riquet

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. Odchylne od článku 12 ods. 2a a článku 14 ods. 3 sa môže prevádzkovateľ lietadla pri letoch do krajín mimo EHP a z nich rozhodnúť nenahlásiť údaje o emisiách pomocou percentuálnych podielov v prílohe IIc s cieľom umožniť, aby takéto emisie vypočítal príslušný orgán. V takomto výpočte sa zohľadnia údaje z nástroja pre malých producentov emisií, ktorý schválila Komisia a ktorý organizácia Eurocontrol naplnila údajmi zo svojho podporného nástroja ETS. Príslušný orgán nahlási všetky takéto výpočty Komisii. Výpočty emisií vykonané za takýchto okolností sa považujú za overené emisie prevádzkovateľa lietadla na účely článkov 11a, 12, 14 a 28a.

vypúšťa sa

Or. fr

Odôvodnenie

Vypustenie v dôsledku obmedzovania rozsahu pôsobnosti smernice a v súlade s vypustením článku 28a ods. 1 písm. b).

Pozmeňujúci návrh 98

Satu Hassi

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. Odchylne od článku 12 ods. 2a a článku 14 ods. 3 sa môže prevádzkovateľ lietadla pri letoch do krajín mimo EHP a z nich rozhodnúť nenahlásiť údaje o emisiách pomocou percentuálnych podielov v prílohe IIc s cieľom umožniť, aby takéto emisie vypočítal príslušný orgán. V takomto výpočte sa zohľadnia údaje z nástroja pre malých producentov emisií, ktorý schválila Komisia a ktorý organizácia Eurocontrol naplnila údajmi zo svojho podporného nástroja ETS. Príslušný orgán nahlási všetky takéto výpočty Komisii. Výpočty emisií vykonané za takýchto okolností sa považujú za overené emisie prevádzkovateľa lietadla na účely článkov 11a, 12, 14 a 28a.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Prostredníctvom ETS sa zaviedol systém monitorovania, nahlasovania a overovania pre odvetvie leteckej dopravy v Európe aj mimo nej. Informácie z tohto systému sú pre prevádzkovateľov užitočné na obmedzenie používania paliva.

Pozmeňujúci návrh 99
Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Smernica 2003/87/ES
Článok 28a – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. Odchylne od článku 12 ods. 2a a článku 14 ods. 3 sa môže prevádzkovateľ lietadla pri letoch do krajín mimo EHP a z nich rozhodnúť nenahlásiť údaje o emisiách pomocou percentuálnych

vypúšťa sa

podielov v prílohe IIc s cieľom umožniť, aby takéto emisie vypočítal príslušný orgán. V takomto výpočte sa zohľadnia údaje z nástroja pre malých producentov emisií, ktorý schválila Komisia a ktorý organizácia Eurocontrol naplnila údajmi zo svojho podporného nástroja ETS. Príslušný orgán nahlási všetky takéto výpočty Komisii. Výpočty emisií vykonané za takýchto okolností sa považujú za overené emisie prevádzkovateľa lietadla na účely článkov 11a, 12, 14 a 28a.

Or. en

Odôvodnenie

Tento odsek je zbytočný z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP, pri ktorých platí povinnosť bežného podávania správ.

Pozmeňujúci návrh 100 **Holger Kraemer**

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Smernica 2003/87/ES
Článok 28a – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

6. Odchylne od článku 12 ods. 2a a článku 14 ods. 3 sa môže prevádzkovateľ lietadla pri letoch do krajín mimo EHP a z nich rozhodnúť nenahlásiť údaje o emisiách pomocou percentuálnych podielov v prílohe IIc s cieľom umožniť, aby takéto emisie vypočítal príslušný orgán. V takomto výpočte sa zohľadnia údaje z nástroja pre malých producentov emisií, ktorý schválila Komisia a ktorý organizácia Eurocontrol naplnila údajmi zo svojho podporného nástroja ETS. Príslušný orgán nahlási všetky takéto výpočty Komisii. Výpočty emisií vykonané za takýchto okolností sa považujú za overené emisie prevádzkovateľa lietadla

vypúšťa sa

na účely článkov 11a, 12, 14 a 28a.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 101
Martin Callanan

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 7 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V prípade, že sa globálne opatrenie nebude uplatňovať od roku 2020, v uvedenej správe sa zväží vhodný rozsah pokrytia emisií pochádzajúcich z vykonávania leteckej dopravy do krajín mimo EHP a z nich od roku 2020 pre prípad, že takéto globálne opatrenie bude naďalej chýbať. Komisia vo svojej správe zohľadní aj riešenia iných otázok, ktoré sa môžu objaviť v súvislosti s uplatňovaním článkov 1 až 4, pričom zachová rovnaké zaobchádzanie so všetkými prevádzkovateľmi na tej istej trati.

Pozmeňujúci návrh

V uvedenej správe sa zväží vhodný rozsah pokrytia emisií pochádzajúcich z vykonávania leteckej dopravy do krajín mimo EHP **alebo** z nich od roku **2017 a v prípade potreby sa v tejto súvislosti predložia návrhy.** Komisia vo svojej správe zohľadní aj riešenia iných otázok, ktoré sa môžu objaviť v súvislosti s uplatňovaním článkov 1 až 4, pričom zachová rovnaké zaobchádzanie so všetkými prevádzkovateľmi na tej istej trati.

Or. en

Odôvodnenie

V preskúmaní, ktoré v roku 2016 vykoná Komisia, by sa mal po zhromaždení ICAO v roku 2016 zhodnotiť dosiahnutý pokrok a v prípade potreby by sa mal predložiť nový návrh týkajúci sa ETS v oblasti leteckej dopravy.

Pozmeňujúci návrh 102
Satu Hassi

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 7 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V prípade, že sa globálne opatrenie nebude uplatňovať od roku 2020, **v uvedenej správe sa zväží vhodný rozsah pokrytia emisií pochádzajúcich z vykonávania leteckej dopravy do krajín mimo EHP a z nich od roku 2020 pre prípad, že takéto globálne opatrenie bude nad'alej chýbať**. Komisia vo svojej správe zohľadní aj riešenia iných otázok, ktoré sa môžu objaviť v súvislosti s uplatňovaním článkov 1 až 4, pričom zachová rovnaké zaobchádzanie so všetkými prevádzkovateľmi na tej iste trati.

Pozmeňujúci návrh

V prípade, že sa globálne opatrenie **ekvivalentnej environmentálnej integrity** nebude uplatňovať od roku 2020, **zostane v platnosti možnosť uplatňovať výnimku uvedenú v odseku 1 písm. ba**).

Or. en

Odôvodnenie

Ak sa od roku 2020 nebude uplatňovať globálne trhové opatrenie ekvivalentnej environmentálnej integrity, ETS v oblasti leteckej dopravy EÚ by sa mal vzťahovať na 50 % priletov a odletov, pričom za reguláciu druhej polovice by mali zodpovedať ostatné krajiny.

Pozmeňujúci návrh 103
Gilles Pargneaux

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Smernica 2003/87/ES

Článok 28a – odsek 7 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V **prípade, že sa globálne opatrenie nebude uplatňovať od roku 2020**, v uvedenej správe **sa zväží vhodný rozsah** pokrytia emisií pochádzajúcich z vykonávania leteckej dopravy do krajín mimo EHP a z nich od roku **2020 pre prípad, že takéto globálne opatrenie bude nad'alej chýbať**. Komisia vo svojej správe zohľadní aj riešenia iných otázok, ktoré sa môžu objaviť v súvislosti s uplatňovaním článkov 1 až 4, pričom zachová rovnaké

Pozmeňujúci návrh

V uvedenej správe **Komisia** zväží **rozšírenie** pokrytia emisií pochádzajúcich z vykonávania leteckej dopravy do krajín mimo EHP a z nich od roku **2017 a v prípade potreby v tejto súvislosti predloží návrhy**. Komisia vo svojej správe zohľadní aj riešenia iných otázok, ktoré sa môžu objaviť v súvislosti s uplatňovaním článkov 1 až 4, pričom zachová rovnaké zaobchádzanie so všetkými prevádzkovateľmi na tej iste trati.

zaobchádzanie so všetkými prevádzkovateľmi na tej iste trati.

Or. fr

Odôvodnenie

Preskúmanie, ktoré sa vykoná v roku 2016, by malo z hľadiska všetkých aspektov viesť k prehodnoteniu ustanovení a ich uplatňovania od roku 2017, najmä z hľadiska pokrytia, a to na základe výsledku zhromaždenia ICAO (a nielen v prípade, ak sa globálne opatrenie nebude uplatňovať od roku 2020).

Pozmeňujúci návrh 104
Martin Callanan

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Prílohy sa menia tak, ako sa uvádza v prílohe k tejto smernici.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na rozsah pôsobnosti smernice v rámci EHP už tento bod nie je potrebný.

Pozmeňujúci návrh 105
Eija-Riitta Korhola

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Prílohy sa menia tak, ako sa uvádza v prílohe k tejto smernici.

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Text je zbytočný z dôvodu obmedzenia rozsahu pôsobnosti smernice len na lety v rámci EHP.

Pozmeňujúci návrh 106
Holger Kraemer

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou

2. Prílohy sa menia tak, ako sa uvádza v prílohe k tejto smernici.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Martin Callanan

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do [OP: vložte konkrétny dátum – posledný deň **3.** mesiaca po nadobudnutí účinnosti] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do [OP: vložte konkrétny dátum – posledný deň **6.** mesiaca po nadobudnutí účinnosti] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Or. en

Odôvodnenie

Ak je právnym prostriedkom smernica, ktorou sa mení pôvodný predpis, je potrebný dlhší termín.

Pozmeňujúci návrh 108
Holger Kraemer

Návrh smernice
Príloha
Smernica 2003/87/ES
Príloha IIc

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

[...]

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Martin Callanan

Návrh smernice
Príloha
Smernica 2003/87/ES
Príloha IIc

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

[...]

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Vzhľadom na rozsah pôsobnosti smernice v rámci EHP už táto príloha nie je potrebná.

Pozmeňujúci návrh 110
Satu Hassi

Návrh smernice
Príloha
Smernica 2003/87/ES
Príloha IIc – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Y = časť vzdialenosti letu po ortodróme
vymedzenej v písmene Z medzi
referenčným letiskom členských krajín
EHP a prvým bodom na uvedenej trase **12**

Y = časť vzdialenosti letu po ortodróme
vymedzenej v písmene Z medzi
referenčným letiskom členských krajín
EHP a prvým bodom na uvedenej trase **200**

námorných míľ od posledného bodu v členských krajinách EHP, mimo oblastí tretích krajín a mimo morských oblastí, ktoré sú vzdialenejšie viac ako 400 námorných míľ medzi členskými krajinami EHP.

námorných míľ od posledného bodu v členských krajinách EHP, mimo oblastí tretích krajín a mimo morských oblastí, ktoré sú vzdialenejšie viac ako 400 námorných míľ medzi členskými krajinami EHP.

Or. en

Odôvodnenie

Navrhovaná hranica 12 námorných míľ je v prípade činnosti leteckej dopravy umelo nízka. Hodnota 200 míľ predstavuje vzdialenosť výhradnej hospodárskej zóny EHP.

Pozmeňujúci návrh 111 **Satu Hassi**

Návrh smernice
Príloha 1 – odsek 1
Smernica 2003/87/ES
Príloha IIc – odsek 6

Text predložený Komisiou

Na obdobie rokov 2014 až **2020** a bez toho, aby boli dotknuté celosvetové trhové opatrenia, ktoré sa budú uplatňovať od roku 2020, sa percentuálny podiel vzťahujúci sa na lety medzi členskými krajinami EHP a krajinami, ktoré sú rozvojovými krajinami a ktorých podiel na celkovom objeme tonokilometrov z medzinárodných činností leteckej dopravy predstavuje menej než 1 %, stanovuje na hodnotu nula. Krajiny, ktoré sa na účely tohto návrhu považujú za rozvojové, sú tie krajiny, ktoré v čase prijatia tohto návrhu využívajú preferenčný prístup na trh Únie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012, to znamená krajiny, ktoré Svetová banka v roku 2013 nezaraďuje medzi krajiny s vysokým alebo stredne vysokým príjmom.

Pozmeňujúci návrh

Na obdobie rokov 2014 až **2016** a bez toho, aby boli dotknuté celosvetové trhové opatrenia, ktoré sa budú uplatňovať od roku 2020, sa percentuálny podiel vzťahujúci sa na lety medzi členskými krajinami EHP a krajinami, ktoré sú rozvojovými krajinami a ktorých podiel na celkovom objeme tonokilometrov z medzinárodných činností leteckej dopravy predstavuje menej než 1 %, stanovuje na hodnotu nula. Krajiny, ktoré sa na účely tohto návrhu považujú za rozvojové, sú tie krajiny, ktoré v čase prijatia tohto návrhu využívajú preferenčný prístup na trh Únie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012, to znamená krajiny, ktoré Svetová banka v roku 2013 nezaraďuje medzi krajiny s vysokým alebo stredne vysokým príjmom.

Or. en

